



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111
11534 Gateway Blvd, Los Angeles, CA 90064

Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504
Vietcatholica@gmail.com

Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ310-409-5836

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư310-429-2738

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim310-350-3609

Ủy Ban Chuyên Môn:

Ban Phụng Vụ:

T. Ủy: Pt. Px. Nguyễn Lộc 626-221-2456

Ban Thánh Nhạc:

T. Ủy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535
Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

Ban Truyền Thông:

Trưởng: Phạm Trí Tuệ562-433-4327

Ban Giới Trẻ:

T. Ủy: Lm. Phaolô Nguyễn H. Chương, S.D.B 626-315-2955
Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles 310-516-0271

Ban Giáo Lý Hôn Nhân:

Lm. Phêrô Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777

Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J310-619-8706
Chủ Nguyễn: ÔB. Vũ Công Oánh & Thanh562-841-0341

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Ủy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034
LD. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Ủy:
LD. Trưởng: C. Pauline Châu 310-490-3471

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Ủy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301
LD. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Ủy: Lm. Joseph Quân Nguyễn 310-479-5111
LD. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung 714-613-2091

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Ủy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061
LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

Phong Trào Cursillo:

T. Ủy: Lm. Ngô Đình Hoà, C.Ss.R.....626-488-6777
Trưởng: Nguyễn Đình Tuấn

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu818-251-6462

Chúa Nhật Thứ I Mùa Vọng - Năm B

Ngày 29/11/2020 – Bản Tin Số 20413

First SUNDAY of Advent
November 29, 2020

Oh, that you would rend the heavens and come down, with the mountains quaking before you, while you wrought awesome deeds we could not hope for, such as they had not heard of from of old.

Isaiah 63:19b; 64:2-3

Mùa Vọng

-Lm. F.X. Bùi Ngọc Tỷ

Chúa nhật thứ nhất mùa Vọng có thể coi là New Year Day của năm phụng vụ. Mỗi năm Giáo Hội lần lượt cử hành các biến cố trong công trình cứu chuộc của Chúa Kitô, nhằm giúp chúng ta thấm nhuần các mầu nhiệm thánh và lớn lên trong ơn nghĩa Chúa.

Mùa Vọng tuy là khởi đầu, nhưng lại đưa tầm mắt chúng ta hướng về cái quen gọi là ngày Chúa đến lần thứ hai, tức là ngày chết. Ai cũng phải chết. Nếu ta tự hỏi: sống ở đời này để làm gì? hay, cùng đích của cuộc đời là gì? Thì câu trả lời của đức tin là: để được sống hạnh phúc đời đời với Chúa trên thiên đàng. Muốn đạt được mục đích ấy, chúng ta phải làm gì?

Mùa Vọng nhắc nhở chúng ta phải tỉnh thức như lời Chúa phán trong Phúc Âm hôm nay: "Các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về, hoặc là chiều tối, hoặc là nửa đêm, hoặc là lúc gà gáy, hay ban sáng, kẻo khi ông trở về thành linh, bắt gặp các con đang ngủ. Điều Ta bảo cho các con, thì Ta bảo cho tất cả mọi người là: Hãy tỉnh thức!" (đọc tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

CD AN PHONG ☞ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN	CD ĐỨC MẸ LA VANG ☞ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN
CD ĐỨC MẸ MÂN CÔI ☞ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền..... 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN	CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ☞ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506..... 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ☞ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731..... 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng..... 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu	CD N.V. THIÊN THẦN ☞ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT ☞ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776..... 626-288-8912 Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy	CD THÁNH PHÊRÔ ☞ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670..... 562-863-8734 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm..... 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH TÂM ☞ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343..... 818-894-1176 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh..... 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm-7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm	CD THÁNH GIA THẮT ☞ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010..... 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD PHỤC SINH ☞ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776..... 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Bryan Nguyễn Huy Nhân 626-540-2222 Lễ Chúa Nhật: 7:30pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Ba – thứ Sáu	CD MARIA NỮ VƯƠNG ☞ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135 th St., Gardena, CA 90249..... 310-323-0030 Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH GIUSE ☞ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790..... 626-960-1805 Chánh Xứ: Lm. Giuse Lê Thanh Bình 626-960-1805 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc..... 626-332-8505 Chủ Tịch: Ông Vũ Đình Dũng..... 626-960-2806 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN	CD THÁNH PHÊRÔ ☞ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504..... 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phương Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa..... 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA	
Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles..... 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster..... 661-942-7122 Lm. Augustine Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance..... 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy Linh Mục Dòng: Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB..... 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP..... 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB..... 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B..... 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chử, S.J. St Francis Xavier Chapel, Los Angeles 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đình Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles	
Chung Sinh: Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, tiền thân học II.....Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, tiền thân học I.....Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc..... Chủng Viện Thánh Gioan Linh Mục Hưu Dưỡng: Đ.Đ. Giuse Nguyễn Đức Minh Lm. Gioan Trần Công Nghị Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ Lm. Gioan Trần Quý 562-424-9051	
Các Dòng Tu Việt Nam	
DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL. Lm. Đominicô Đình Minh Hải, C.Ss.R..... 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M..... 714-315-3596 Salêgiêng (Don Bosco) LL. Lm. Anton Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B..... 209-351-1936 DÒNG NỮ: Hội Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C..... 310-768-1906 Hội Dòng Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross) LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến..... 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Lovers of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675 Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP..... 626-284-9585	



BÀI ĐỌC I: Is 63, 16b-17; 64, 1. 3b-8

"Xin Chúa băng qua các tầng trời mà ngự xuống"

Trích sách Tiên tri Isaia

Lạy Chúa, Chúa là Cha và là Đấng Cứu Chuộc chúng con: danh Chúa đã có từ muôn đời. Lạy Chúa, tại sao Chúa để chúng con đi lạc xa đường Chúa, và làm cho tâm hồn chúng con trở nên chai đá, không còn biết kính sợ Chúa nữa? Vì các tội tớ Chúa, các chi tộc thừa hưởng gia nghiệp Chúa, xin hãy đoái nhìn lại.

Xin Chúa băng qua các tầng trời mà ngự xuống: các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Chúa đã ngự xuống và các núi đồi rung chuyển trước tôn nhan Chúa. Đó là việc từ xưa đến nay chưa từng có ai nghe thấy; lạy Chúa, không tai nào nghe thấy không mắt nào nhìn thấy một chúa nào khác ngoài Chúa đã dành những hồng ân cho những ai trông đợi Chúa. Chúa đã đón tiếp kẻ hân hoan thi hành công lý, và nhớ đến Chúa khi đi trong đường lối Chúa.

Này Chúa thịnh nộ, vì chúng con đã phạm tội. Chúng con đã luôn luôn ở trong tình trạng tội lỗi, thì làm sao sẽ được cứu rỗi? Tất cả chúng con đều đầy vết nhơ, và công nghiệp chúng con đều như chiếc áo dơ bẩn.

Và không còn ai kêu cầu thánh danh Chúa, không còn ai tỉnh thức để bám lấy Chúa. Chúa đã ẩn nấp không cho chúng con nhìn thấy nữa, và Chúa đã phó mặc chúng con cho quyền lực tội lỗi. Tuy nhiên, lạy Chúa, Chúa là Cha chúng con, chúng con là đất sét, còn Chúa là người thợ gốm, tất cả chúng con đều do tay Chúa làm nên.

Đó Là Lời Chúa

ĐÁP CA: Tv 79, 2ac và 3b. 15-16. 18-19

Đáp: Lạy Chúa là Thiên Chúa chúng con, xin cho chúng con được phục hồi, xin tỏ thiên nhan hiền từ Chúa ra, hầu cho chúng con được ơn cứu sống

1) Lạy Đấng chặn dất Israel, xin hãy lắng tai! Chúa ngự trên các Vệ Binh Thần, xin hiện ra trong sáng láng. Xin thức tỉnh quyền năng của Chúa, và ngự tới để cứu độ chúng con. - Đáp.

2) Lạy Chúa thiên binh, xin thương trở lại, tự trời cao xin nhìn coi và thăm viếng vườn nho này. Xin bảo vệ vườn nho mà tay hữu Ngài đã cấy, bảo vệ ngành nho mà Ngài đã củng cố cho mình. - Đáp.

3) Xin Chúa ra tay bang trợ người ở bên tay hữu Chúa, con người mà Chúa đã củng cố cho mình. Chúng con sẽ không còn rời xa Chúa nữa, Chúa cho chúng con được sống, và chúng con ca tụng danh Ngài. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 1, 3-9

"Chúng ta mong chờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tỏ mình ra".

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh em thân mến, chúc cho anh em đầy ân sủng và bình an của Thiên Chúa là Cha chúng ta, và của Đức Giêsu Kitô.

Tôi hằng cảm tạ Chúa thay cho anh em, vì ơn đã ban cho anh em trong Chúa Giêsu Kitô. Vì chưng, trong Ngài, anh em được tràn đầy mọi ơn: ơn ngôn ngữ và ơn hiểu biết, đúng như Chúa Kitô đã minh chứng nơi anh em, khiến anh em không còn thiếu ơn nào nữa trong khi mong chờ Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tỏ mình ra. Cũng chính Ngài sẽ ban cho anh em bền vững đến cùng, không có gì đáng trách trong ngày Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, ngự đến. Thiên Chúa là Đấng Trung Tín, đã kêu mời anh em hiệp nhất với Con của Người, là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta. **Đó là lời Chúa**

ALLELUIA: Tv 84, 8

Alleluia, Alleluia! - Lạy Chúa, xin tỏ lòng từ bi Chúa cho chúng con, và ban ơn cứu rỗi cho chúng con. - Alleluia. Đavít tổ phụ chúng ta đã đến. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 13, 33-37

"Các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về"

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Các con hãy coi chừng, hãy tỉnh thức và cầu nguyện, vì các con không biết lúc đó là lúc nào. Ví như người đi phương xa, để nhà cửa lại, trao quyền hành cho các đầy tớ, mỗi người một việc, và căn dặn người giữ cửa lo tỉnh thức. Vậy các con hãy tỉnh thức, vì các con không biết lúc nào chủ nhà trở về, hoặc là chiều tối, hoặc là nửa đêm, hoặc là lúc gà gáy, hay ban sáng, kéo khi ông trở về thành linh, bắt gặp các con đang ngủ. Điều Ta bảo cho các con, thì Ta bảo cho tất cả mọi người là: Hãy tỉnh thức!"

Đó Là Lời Chúa

Mùa Vọng

(tiếp theo trang 1)

Có một bài hát rất ý nghĩa với lời ca: "Tỉnh thức đi, kéo Chúa tỉnh mơ bằng qua song thưa, ai đâu mà ngờ. Tỉnh thức đi, kéo Chúa lướt qua ta còn mơ." Bài hát này diễn tả đúng ý nghĩa của việc Chúa đến. Có ba thời kỳ Chúa đến. Thời kỳ thứ nhất là lần Ngôi Hai Thiên Chúa nhập lễ và sinh ra ở Bê-lem. Thật bất ngờ cho cả nhân loại! Thời kỳ thứ ba là lần Chúa đến trong vinh quang, tức ngày tận thế hay ngày chết của từng người. Cũng hoàn toàn bất ngờ. Giữa hai thời kỳ đó là những lần Chúa đến trong cuộc sống hằng ngày của chúng ta. Còn gọi là những giây phút ân sủng (moments of grace).

Giây phút ân sủng là cách gọi những cảm nghiệm đặc biệt như của thánh Phaolô trên đường Đa-mát. Trong giây phút đó, ta cảm thấy như Chúa chạm đến mình, khiến ta "run như run thần tử thấy long nhan." Và cuộc sống ta thay đổi hoàn toàn sau cái chạm đó. Điều đặc biệt là ta không thể tạo ra giây phút đó. Nó là một ơn nhưng không. Rất bất ngờ. Nếu ta không tỉnh thức thì nó sẽ vuột mất.

Tỉnh thức như thế nào? Lời Chúa hôm nay gợi ý: "như người kia đi phương xa, để nhà cửa lại, trao quyền hành cho các đầy tớ, mỗi người một việc." Tỉnh thức là ra sức lắng nghe tiếng Chúa trong khi chu toàn bổn phận thường ngày của mình.



Tìm Hiểu Ý Nghĩa, Tập Tục và Tinh Thần Mùa Vọng

I. Tại sao gọi là Mùa Vọng?

- Mùa Vọng dịch từ tiếng La tinh "Adventus", có nghĩa là "đến". Vọng là mong đợi, mong chờ điều sắp đến.

II. Mùa Vọng có mấy nghĩa?

Có 4 nghĩa:

1. Mùa Vọng nhớ lại thời gian dân Do thái mong đợi Đấng Messia (Chúa Kitô) đến để "giải phóng" dân Israel khỏi ách tội lỗi. Ngài "đã đến" lần thứ nhất cách đây hơn 2 ngàn năm. Ngài đã giải phóng họ khỏi ách tội lỗi bằng giáo lý và cái chết của Ngài.

2. Mùa Vọng còn có ý nghĩa chuẩn bị đón Chúa Kitô "sẽ đến" lần thứ hai vào ngày tận thế. Không ai biết được ngày giờ nào.

3. Ngày nay, mùa Vọng để dọn lòng mừng kỷ niệm lễ Chúa Giáng sinh vào ngày 25 tháng 12.

4. Mỗi người cần "tỉnh thức, sẵn sàng" đón Chúa đến vào ngày tận thế đời mình (giờ chết), để Chúa đưa mình về Nước Chúa muôn đời.

III. Thời gian mùa Vọng dài bao lâu?

Giáo hội ấn định mùa Vọng dài 4 tuần lễ trước lễ Giáng Sinh (trong tháng 12) để nhớ thời gian dân Do thái, sau khi được đưa ra khỏi đất nô lệ Ai cập đã đi lang thang trong sa mạc 40 năm trước khi được vào đất hứa.

IV. Nghi lễ mùa Vọng có gì khác?

1. Bàn thờ, giảng đài, phủ khăn màu tím lạt có ý gì?
Màu tím lạt, nhắc nhớ giáo dân ăn năn sám hối tội lỗi.
2. Vòng hoa 4 cây nến, tượng trưng cho điều gì?
Bốn cây nến tượng trưng cho tuần trước lễ Chúa Giáng sinh, mỗi tuần đốt thêm một cây. Ba cây màu tím tượng trưng cho sám hối và một cây màu hồng dùng cho Chúa nhật thứ 3, nói lên niềm vui như Thánh Phaolô kêu gọi: Hãy vui lên... vì Chúa đang đến! Vòng hoa mùa vọng với cành lá xanh tượng trưng cho sự sống muôn đời. Hạt giống, trái hồ đào dùng để trang trí trên vòng hoa tượng trưng cho sự sống lại và những hoa trái tiêu biểu cho lương thực dồi dào của đời sống Kitô hữu. Nến tượng trưng cho ánh sáng Chúa Kitô.
3. Chủ tế mặc áo lễ màu gì?
Màu tím lạt, nhiều nhà thờ Mỹ chủ tế mặc màu xanh lá thông.
4. Bài đọc trong thánh lễ như thế nào?
Theo chu kỳ năm 3 năm: ABC.
5. Ca đoàn hát những bài có ý nghĩa gì?
Những bài có ý nghĩa chờ mong như: Trời cao hãy đổ sương xuống...Này dân Sion, Chúa người sắp tới...
6. Tinh thần mùa Vọng là gì?
Là đáp lại lời kêu gọi của thánh Gioan Tiê hô: Hãy dọn đường đón Chúa: Quanh co uốn cho ngay, gồ ghề san cho phẳng, hố sâu lấp cho đầy, nơi cao phải bạt xuống.
7. Cá nhân tham gia mùa Vọng nên làm gì?
Nên làm "hang đá tâm hồn" cho Chúa Hải Đông theo tinh thần của lễ của 3 nhà đạo sĩ mang tới dâng Chúa: vàng (mến Chúa yêu người), nhũ hương (câu nguyện), mộc dược (hi sinh hãm mình).
Tham gia tĩnh tâm, xưng tội do giáo xứ, cộng đoàn tổ chức.

(cdmedongcong.net)

CẢM ƠN

Los Angeles, ngày 16 tháng 11, 2020

Kính thưa:

Quý Cha, quý Bà Trên các Tu Viện, quý Phó tế, quý Tu sĩ nam Nữ, quý Chủng sinh, quý Chức
Quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Đại lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Bón mạng Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Los Angeles, đã khép lại trong ân sủng vào chiều Chúa Nhật ngày 15 tháng 11, 2020 tại Giáo xứ San Gabriel Mission. Để ngày xum họp của đại gia đình giáo phận năm nay được diễn ra chu đáo và tốt đẹp là cả một sự nỗ lực, hy sinh làm việc liên li nhiều tháng qua của hàng trăm cá nhân và tập thể. Chúng con xin bày tỏ lòng tri ân đến:

- Cha Joseph Quân Nguyễn, Đại Diện Liên Lạc, Chủ tế thánh lễ
- Cha John John Molyneux, CMF, Chánh xứ Giáo xứ San Gabriel Mission
- Cha Gerry Kumar, Quản nhiệm Cộng đoàn Phục Sinh
- Quý Cha đồng tế Việt – Mỹ, quý Phó tế, Quý Tu sĩ Nam Nữ, quý Chủng sinh, quý Chức Cộng đồng
- Quý Chủ tịch và Ban Chấp Hành các cộng đoàn, quý Trưởng ban ngành và Ban Điều Hành các đoàn thể
- Ban Khiêng kiệu của Cộng đoàn Nữ Vương Thiên Thần
- Ban Phụng tế
- Ban Thừa Tác viên Công Bố Lời Chúa, lời nguyện
- Ban Truyền thông, báo chí
- Ban Khánh tiết, hướng dẫn, trật tự
- Ban Mục Vụ Thánh Nhạc và Anh Chị Em Ca viên đại diện các ca đoàn trong Tổng Giáo Phận
- Đặc biệt, con xin chân thành cảm ơn đến tất cả quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em đã hiện diện tại thánh lễ dù tình hình đại dịch còn phức tạp.

Việc tổ chức một đại lễ chắc chắn sẽ không tránh khỏi những thiếu sót, chúng con xin quý Cha và quý vị thương tình thông cảm cho. Nguyện xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang, Thánh Cả Giuse, và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam trả công bội hậu và ban nhiên ơn lành hồn xác xuống trên toàn thể quý Cha và quý vị.

Trân trọng,

TM. Ban Thường Vụ Cộng Đồng
Dr. Ryan Bùi Thế Lữ, Chủ Tịch

Thông Báo Về Việc Thiết Kế Logo cho Cộng Đồng

Nhằm đáp ứng nhu cầu giao tế của cộng đồng, Ban Thường Vụ kính mời toàn thể cộng đồng Dân Chúa tham gia thiết kế mẫu logo mới với những yêu cầu và thể thức như sau:

Hình Logo hiện tại:



Tiêu Chí Của Logo Mới:

1. Logo hình tròn (như hiện tại)
2. Có thánh giá, bản đồ Việt Nam và biểu tượng các Thánh Tử Đạo Việt Nam (hình hoặc biểu tượng)
3. Có cả tiếng Anh và tiếng Việt
4. Màu sắc trông mạnh mẽ
5. Các biểu tượng đưa vào logo phải có ý nghĩa rõ ràng
6. Logo phải nói lên nét đặc trưng của CĐCGVN/TGP/LA

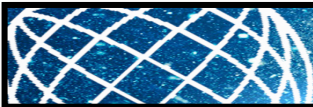
Địa chỉ gửi mẫu thiết kế:

Gửi qua email: vietcatholica@gmail.com hoặc về địa chỉ: 17021 Crenshaw Blvd. Torrance, CA 90504

Hạn chót nhận mẫu thiết kế: 20 tháng 1, 2021

Những yêu cầu khi gửi mẫu thiết kế:

1. Tên, số phone và địa chỉ người gửi
2. Có đính kèm bản giải thích chi tiết ý nghĩa của mẫu thiết kế



Tình yêu là một huyền nhiệm cội căn của đời sống người tin theo Chúa

(25/11/2020) – Đức Thánh Cha nói: “Những bước tiến đầu tiên của Giáo hội trên trần thế này luôn được kiện cường bằng lời cầu nguyện”. Các tác phẩm của Tân Ước, và đặc biệt là Sách Công Vụ Tông Đồ cho chúng ta thấy “hình ảnh của một Giáo Hội đang hoạt động, đang vươn lên, nhưng luôn được tập chú cô đọng lại trong lời cầu nguyện như là nền tảng và động lực cho mọi công cuộc hoạt động truyền giáo.”

Cầu nguyện, động lực của việc truyền giáo

Đức Thánh Cha nêu ra bốn đặc điểm thiết yếu của đời sống giáo hội, được rút ra từ lời tường thuật của Thánh Luca trong sách Công vụ Tông đồ là:

- Việc “lắng nghe sự dạy dỗ của các tông đồ” bao gồm việc rao giảng và truyền dạy giáo lý;
- Sự vun trồng liên nỉ cho tình hiệp thông huynh đệ;
- Việc “bẻ bánh”, tức là việc cử hành Thánh Thể, là Bí tích Chúa Giêsu hiện diện giữa chúng ta;
- Và cuối cùng là cầu nguyện, “là những giây phút tâm giao kêu cầu với Chúa Cha qua Chúa Giêsu Kitô trong Chúa Thánh Thần.”

Đức Thánh Cha cảnh báo, bất cứ điều gì phát sinh ngoài “4 đặc điểm trọng yếu đó” đều bị coi là lạc hướng... không có chiều kích Giáo hội.” Tuy nhiên, khi có bốn đặc tính này, thì Giáo hội xác tín là có ơn đảm bảo của Chúa Thánh Thần.

Làm cho Chúa Giêsu hiện diện

Đức Thánh Cha trích dẫn Sách Giáo Lý: “Chúa Thánh Thần... linh hoạt làm cho cuộc thương khó, chết và phục sinh của Chúa Kitô luôn được sống động trong lòng Giáo Hội, những lúc cầu nguyện, hướng dẫn Giáo Hội đến sự viên mãn của chân lý và giúp mở ra những viễn cảnh mới diễn tả màu nhiệm khôn lường cao siêu của Chúa Kitô đang linh hoạt trong đời sống Giáo Hội của Ngài, qua việc cử hành các bí tích và các công cuộc truyền giáo.” ĐTC Phanxicô cho các tác động này “là công việc của Chúa Thánh Linh hoạt động trong lòng Giáo hội: làm cho chúng ta tưởng nhớ đến Chúa Giêsu.”

Tình yêu, cội căn của sự huyền nhiệm

Đức Thánh Cha nói: Cầu nguyện là đưa các Kitô hữu “đắm chìm” vào tình yêu của Thiên Chúa dành cho mỗi người và cung cấp động lực truyền giáo, để họ ra đi rao giảng Tin Mừng cho người khác. “Thiên Chúa là Thiên Chúa của và cho tất cả mọi người,” Đức Thánh Cha xác quyết, “và trong Chúa Giêsu, mọi bức tường ngăn cách được gỡ bỏ

Việc trao đổi tình yêu

Tình yêu của Thiên Chúa dành cho chúng ta và tình yêu mà Ngài mong muốn chúng ta đáp trả - là “cội căn huyền

nhệm trong cuộc đời con Chúa”, Đức Thánh Cha Phanxicô nói. Và, đối với các Tín hữu tiên khởi cũng như ngày nay, lời cầu nguyện cho phép chúng ta đi vào các cảm nghiệm đó. Qua lời cầu nguyện, Đức Thánh Cha cho hay, mỗi Kitô hữu có thể tự mình nói nên những tâm tình như Thánh Phaolô đã viết: “Dù bây giờ tôi vẫn còn sống trong thân xác, nhưng nhờ đức tin vào Con Thiên Chúa, Đấng đã yêu và hiến thân cho tôi.”

Đức Thánh Cha Phanxicô nói “chỉ trong sự thinh lặng của việc tôn thờ”, “chúng ta mới cảm nghiệm được sự thật đầy đủ của những lời này... Và lời cầu nguyện này là ngọn lửa sống động của Thánh thần trao ban cho ta sức mạnh để làm chứng và loan truyền Tin mừng Chúa.” ■

(Trích lược theo Thanh Quảng, sdb, Vietcatholic News)

Vatican xác nhận giám mục thứ ba được tấn phong theo thỏa thuận với Trung Quốc

(25/11/2020) – Tòa thánh đã xác nhận việc tấn phong giám mục cho Thomas Chen Tianhao tại Thanh Đảo, tỉnh Sơn Đông, Trung Quốc. Điều đó khiến ông trở thành giám mục thứ ba được tấn phong theo thỏa thuận tạm thời giữa Tòa Thánh và Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa về việc bổ nhiệm giám mục.

Matteo Bruni, Giám đốc Phòng Báo chí Tòa thánh, cho biết các thủ tục khác đang được phát triển để bổ nhiệm cho các giám mục Công giáo tương lai ở Trung Quốc. Vào tháng Mười, Vatican đã công bố quyết định gia hạn thỏa thuận với Trung Quốc và bày tỏ mong muốn “theo đuổi một cuộc đối thoại cởi mở và mang tính xây dựng vì lợi ích sự sống của Giáo hội Công giáo và lợi ích của người dân Trung Quốc.” ■

(Theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)

ĐGH Phanxicô ủng hộ những phụ nữ chống phá thai

(26/11/2020) – Đức Thánh Cha Phanxicô khẳng định rằng việc phản đối phá thai “không phải là vấn đề tôn giáo chủ yếu,” mà là “đạo đức của con người,” và do đó “không phụ thuộc vào bất kỳ lời tuyên xưng tôn giáo nào.”

Tại Á Căn Đình, cuộc tranh luận lại được đưa ra bàn luận, và trong bức thư của mình, Đức Thánh Cha ủng hộ những phụ nữ chống lại việc phá thai. Đức Thánh Cha đề xuất đối mặt với vấn đề này bằng cách xem xét liệu nó có phải là “chỉ để loại bỏ một mạng người để giải quyết một vấn đề” và liệu nó có phải là “chỉ để thuê một sát thủ để giải quyết một vấn đề hay không.” ■

(Trích lược theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!



Download on the App Store | GET IT ON Google play

Download Our Free App or Visit **MY.ONEPARISH.COM**

TOBIA CASKET & FUNERAL
Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế
 13951 Newland St. Westminster, CA 92683
 24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

- Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tĩnh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

Trên 20 năm phục vụ hậu sự



WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



930 AM

America's Catholic Talk Radio Network



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

Funeral and Cremation Services

Crawford MORTUARY Family Owned and Operated

818.349.9701
 8717 TAMPA AVENUE, NORTHBRIDGE, CA 91324
 FD-1228 www.CrawfordMortuary.com



ROSE HILLS

Khu vực lăng mộ Đức Mẹ Guadalupe

Nơi có bảo vật của Đức Mẹ là linh ảnh có chứng thực và một viên đá lấy từ nền móng của Đền Thánh Đức Mẹ Guadalupe tại Mexico City.

Hãy tôn vinh đức tin của bạn với một di sản đời đời trong khung cảnh bình yên bên cạnh Đức Mẹ.

Để biết thêm chi tiết xin gọi
888-818-8670

Rose Hills Memorial Park & Mortuary · Whittier · FD 970 / COA 610

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**

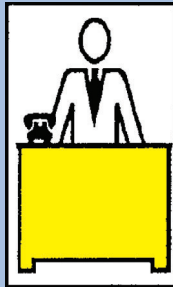
MDMedAlert GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA



Gửi Tiền Và Hàng Về Việt Nam

MY VIỆT CARGO Lấy Chữ **TÍN** Làm Đầu
 SG : \$2.50/lb *Kính gửi tiền
 Tinh: \$3.50/lb * 24 pounds
 Ensure (Bảo hiểm) : \$50
1043 S Glendora Ave #A Mon-Sat: 10am-6pm
West Covina, CA 91790 (626) 430 - 6941

Bác sĩ NHA KHOA **Bác sĩ NHÂN KHOA**
VŨ THÚY HỒNG, DDS **VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**
 Tel (562) 438-9437 Tel (562) 438-9438
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ Khám mắt & làm kính tại chỗ
3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804



Your ad could be in this space!



HAI LE
 Realtor
 CA DRE Lic.# 01747343



Mua nhà, bán nhà, làm loan.
 Có chương trình cho những người self-employ.
 Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

(818) 984-4851
 Hai4House@yahoo.com
 www.Hai4house.com



20750 Ventura Blvd. Ste. 430, Woodland Hills, CA 91364

VFI Valley Financial Investments, Inc.



9017 Reseda Blvd, Suite 212
 Northridge, CA 91324
 Office: 818-717-0939
 818-717-8706
 valleyfinancial@yahoo.com



- Chuyên**
- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất - Apartment
 - Vay Tiền - Tài Trợ - Tái Tài Trợ
 - Tiền Lãi Thấp - Lệ Phí Nhẹ
 - Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
 - Kinh Nghiệm - Kín Đảo và được tin nhiệm trên 16 năm qua

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
 Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
 Brokers / Owners

catholicmatch® California



CatholicMatch.com/myCA

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...
 Contact **ANTHONY LEONI**
 today at (800) 231-0805
leonia@jspaluch.com



FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

A ministry of the Church serving the faithful.

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

CatholicCM.org

Protecting **Seniors** Nationwide

24SEVEN Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com